
PRECAUCIÓN	TENSIÓN PELIGROSA	LEA LAS INSTRUCCIONES	TIERRA DE PROTECCIÓN	EQUIPOTENCIALIDAD
PRÉCAUTION	TENSION DANGEREUSE	LISEZ LES INSTRUCTIONS	TERRE DE PROTECTION	ÉQUIPOTENTIALITÉ
WARNING	HAZARDOUSVOLTAGE	PLEASE READINSTRUCTIONS	PROTECTIVEEARTH	EQUIPOTENTIAL BONDING
VORSICHT	GEFÄHRLICHE SPANNUNG	ANLEITUNG GRÜNDLICH LESEN	SCHUTZ- ERDE	POTENZIALAUSGLEIC H
PRECAUZIONE	TENSIONE PERICOLOSA	LEGGERE LE ISTRUZIONI	TERRA DI PROTEZIONE	EQUIPOTENZIALITÀ
OSTRZEŻENIE	WYSOKIE NAPIĘCIE	NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ	UZIEMIENIE OCHRONNE	PODŁĄCZENIE EKWIPOTENCJALNE

**ESPAÑOL (ARMARIOS FRIGORÍFICOS) .....18**

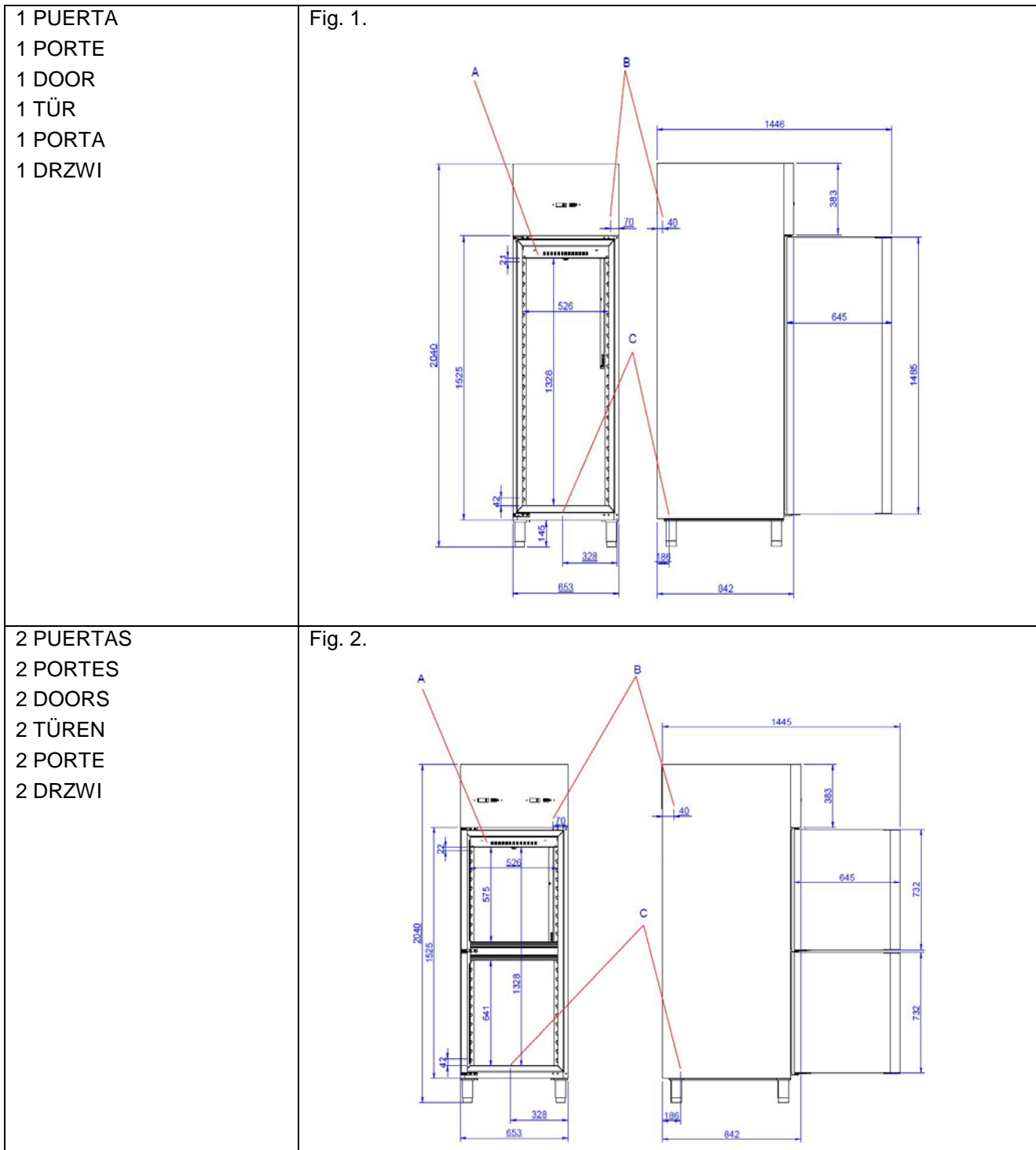


**DIMENSIONES GENERALES Y ACOMETIDAS (mm)**  
**DIMENSIONS GÉNÉRALES ET BRANCHEMENTS (mm)**  
**GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS(mm)**

**ALLGEMEINE ABMESSUNGEN UND ZULEITUNGEN (mm)**  
**DIMENSIONI GENERALI E CONNESSIONI(mm)**  
**WYMIARY OGÓLNE ORAZ PODŁĄCZENIE (mm)**

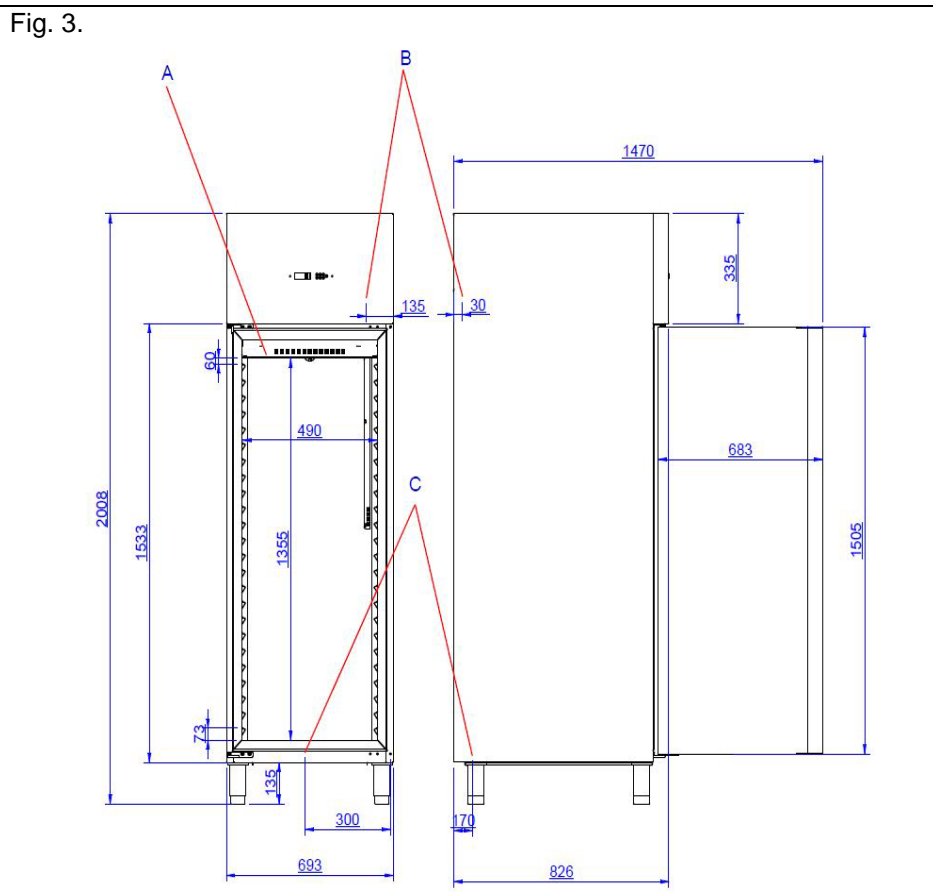
A	Evaporador	Évaporateur	Evaporator	Verdampfer	Evaporatore	Skraplacz
B	Toma de corriente	Alimentation	Plug	Stromquelle	Presse elettrica	Wtyczka
C	Desague	Évacuation	Drainage	Abfluss	Scarico	Odprowadzanie wody

**GNHC07 - GASTRONORM 700L (HC: R600a/ R290a)**

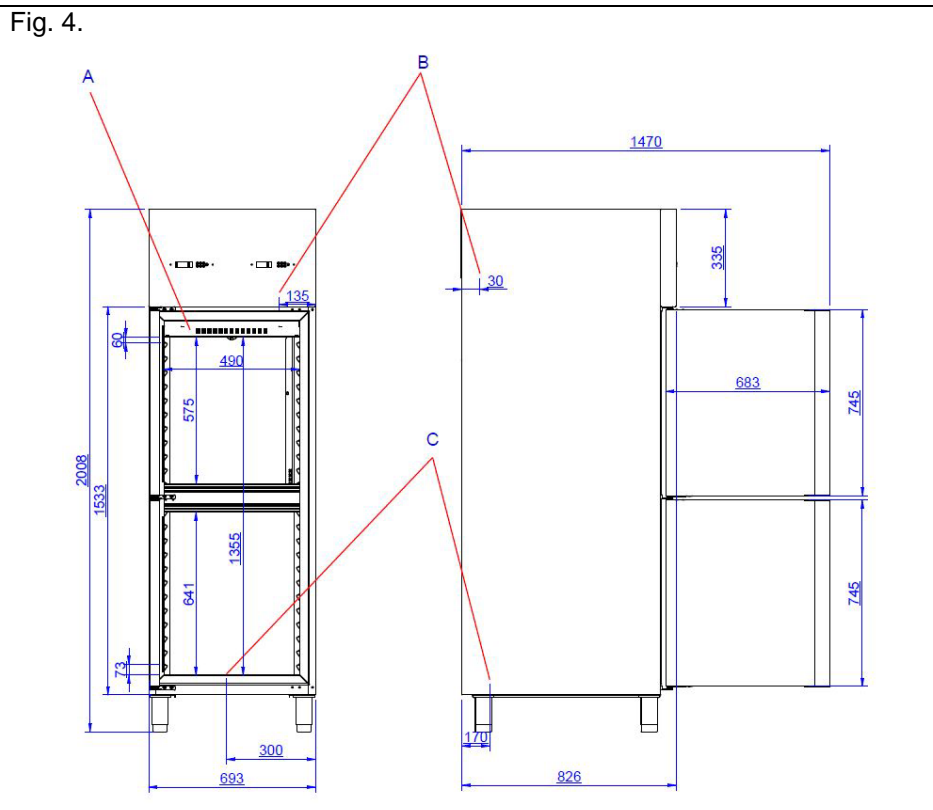


GNHFC07- GASTRONORM 700L (HFC: R134a/ R404a)

1 PUERTA  
 1 PORTE  
 1 DOOR  
 1 TÜR  
 1 PORTA  
 1 DRZWI



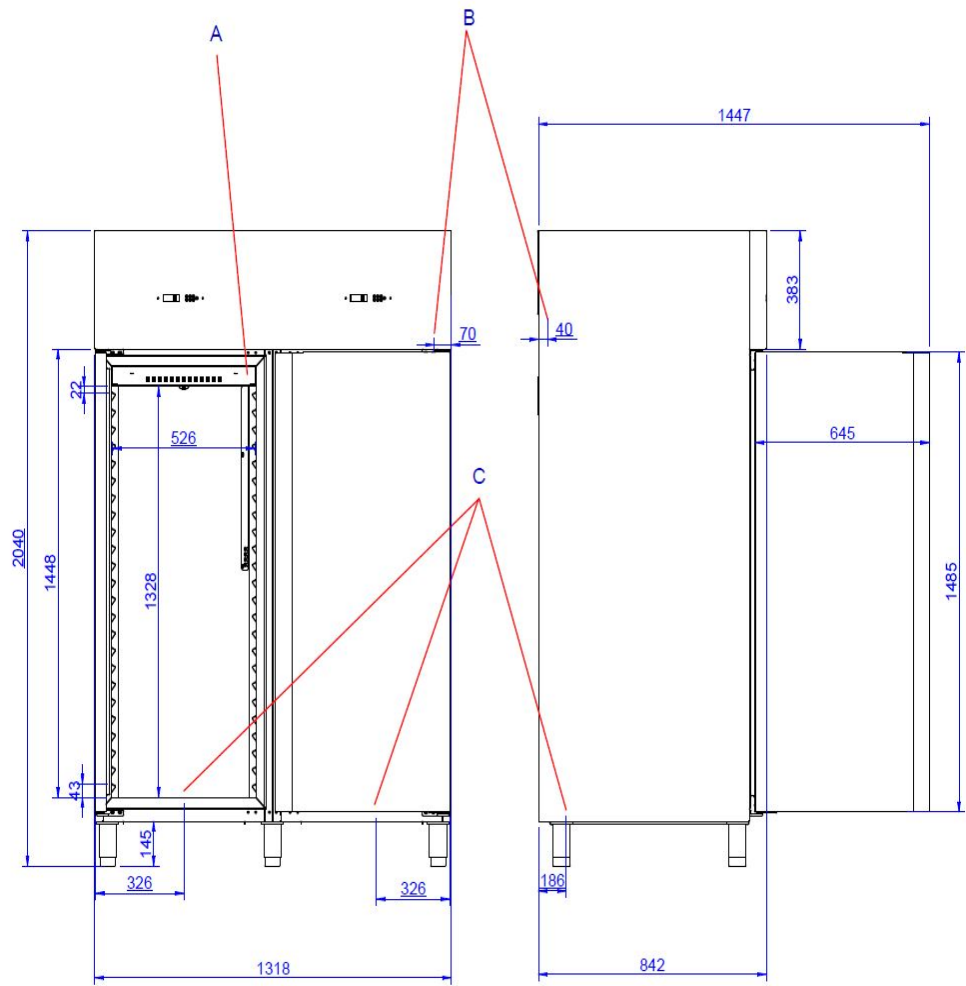
2 PUERTAS  
 2 PORTES  
 2 DOORS  
 2 TÜREN  
 2 PORTE  
 2 DRZWI



GNHC14- GASTRONORM 1400L (HC: R600a/ R290a)

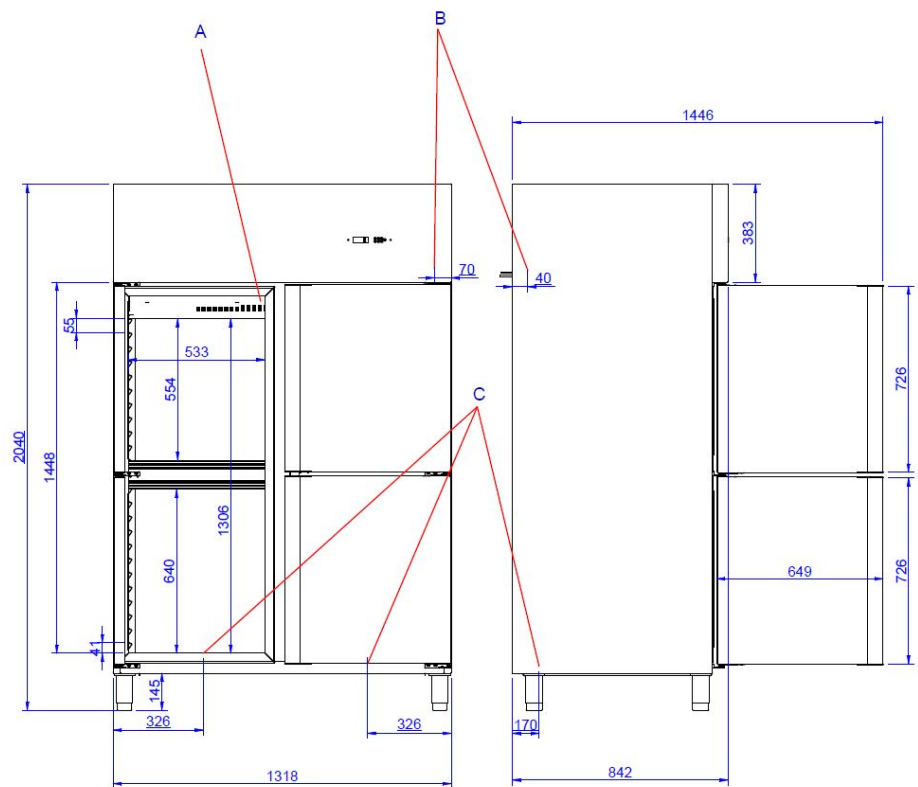
2 PUERTAS  
 2 PORTES  
 2 DOORS  
 2 TÜREN  
 2 PORTE  
 2 DRZWI

Fig. 5.



3-4 PUERTAS  
 3-4 PORTES  
 3-4 DOORS  
 3-4 TÜREN  
 3-4 PORTE  
 3-4 DRZWI

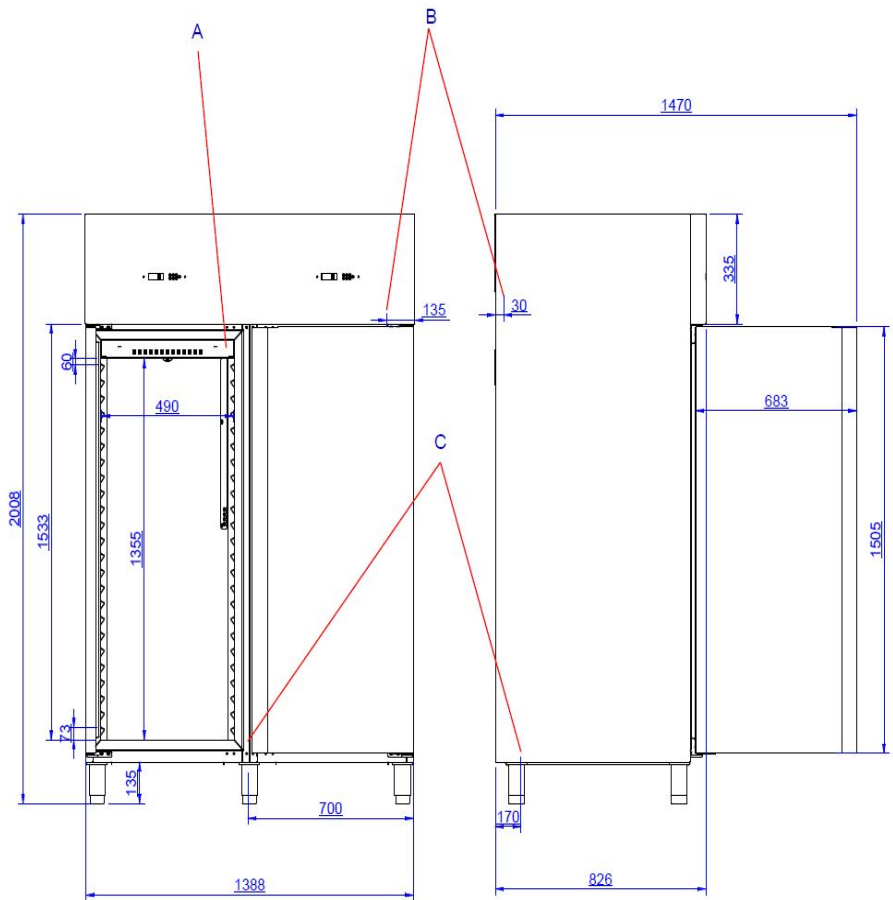
Fig. 6.



GNHFC14- GASTRONORM 1400L (HFC: R134a/ R404a)

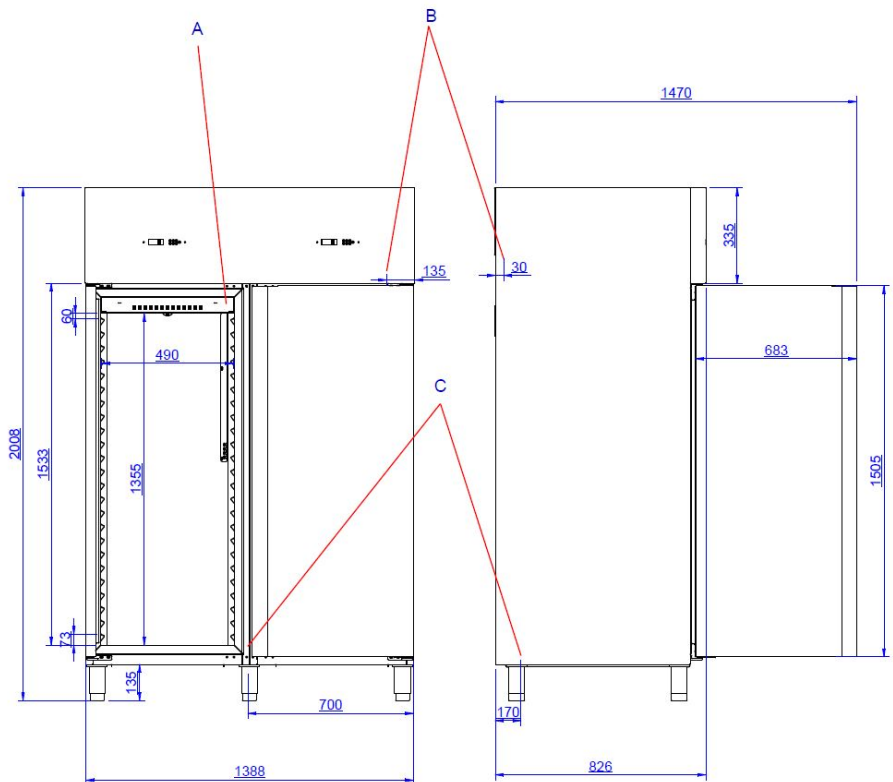
2 PUERTAS  
 2 PORTES  
 2 DOORS  
 2 TÜREN  
 2 PORTE  
 2 DRZWI

Fig. 7.



3-4 PUERTAS  
 3-4 PORTES  
 3-4 DOORS  
 3-4 TÜREN  
 3-4 PORTE  
 3-4 DRZWI

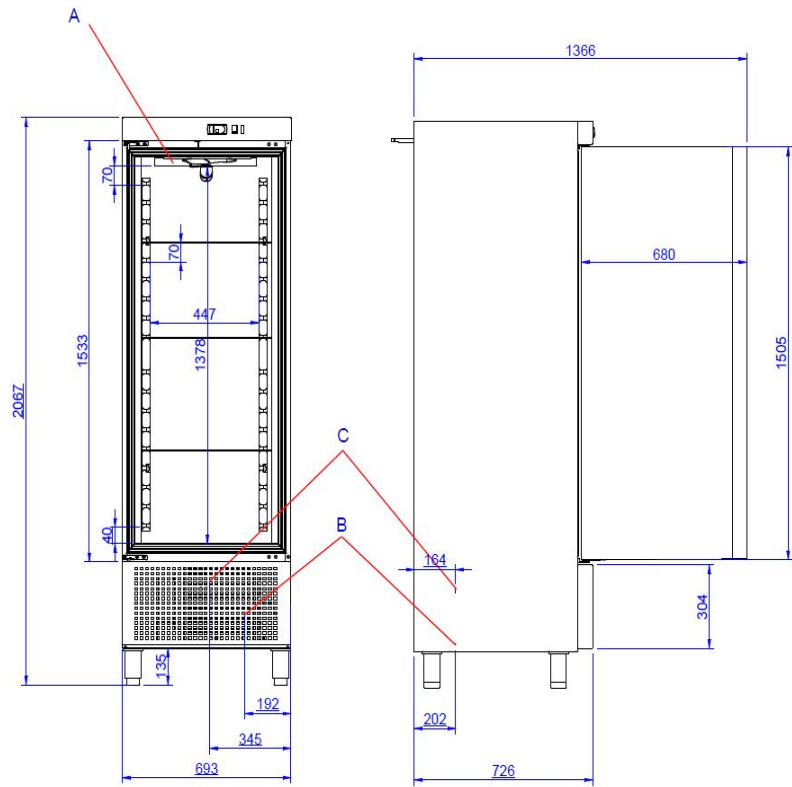
Fig. 8.



SNHC06& SNHFC06- SNACK600L (HC: R600a/ R290a& HFC: R134a/ R404a)

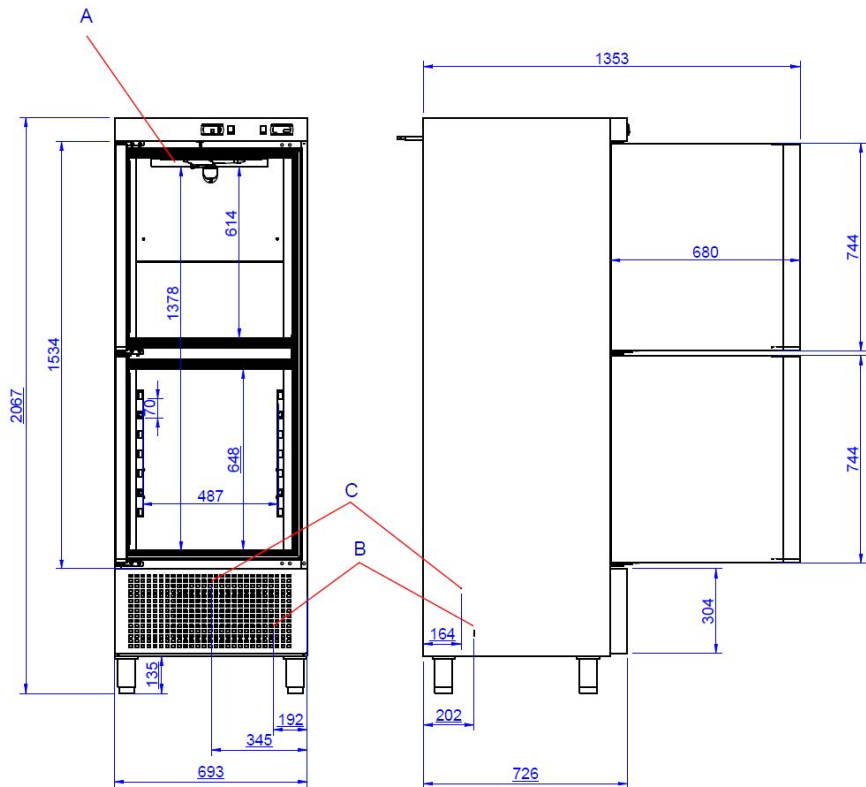
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI

Fig. 9.



- 2 PUERTAS
- 2 PORTES
- 2 DOORS
- 2 TÜREN
- 2 PORTE
- 2 DRZWI

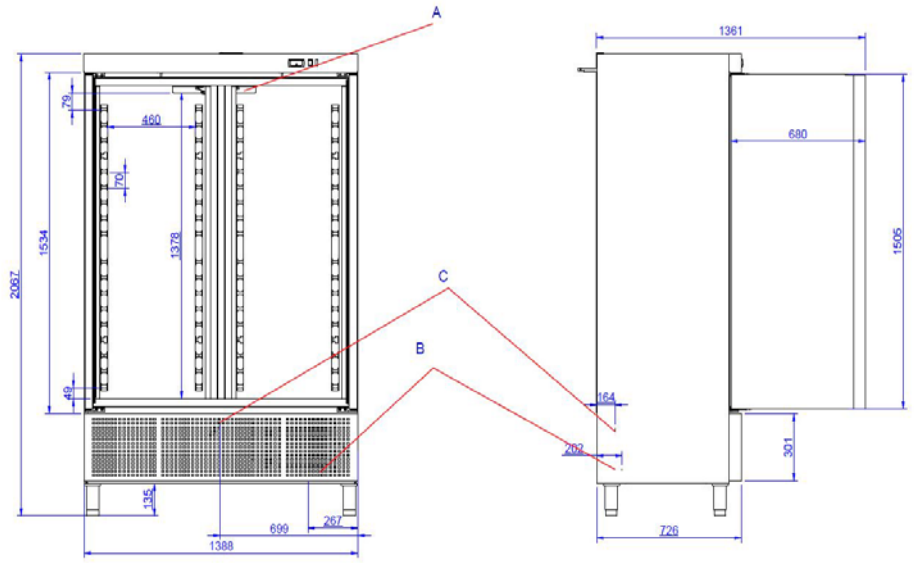
Fig. 10.



SNHC12& SNHFC12- SNACK1200L (HC: R600a/ R290a &HFC: R134a/ R404a)

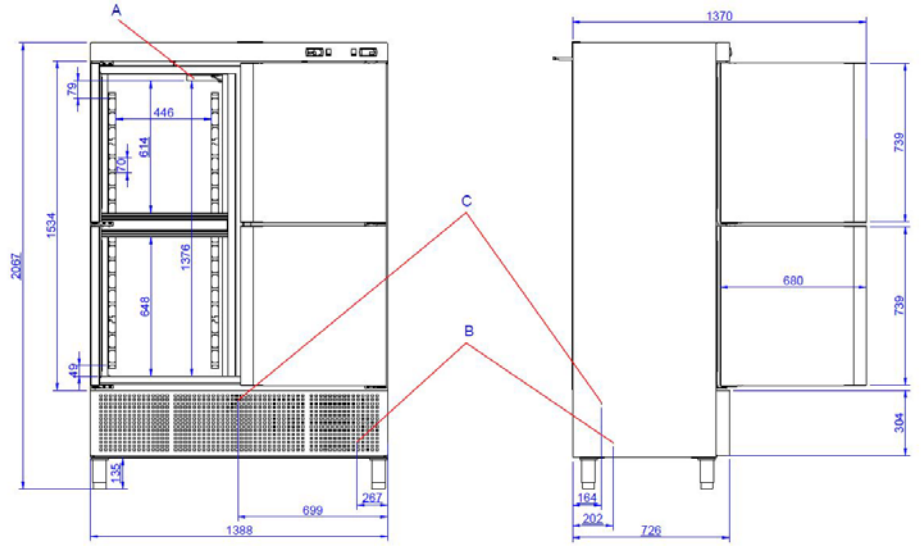
2 PUERTAS  
 2 PORTES  
 2 DOORS  
 2 TÜREN  
 2 PORTE  
 2 DRZWI

Fig. 11.



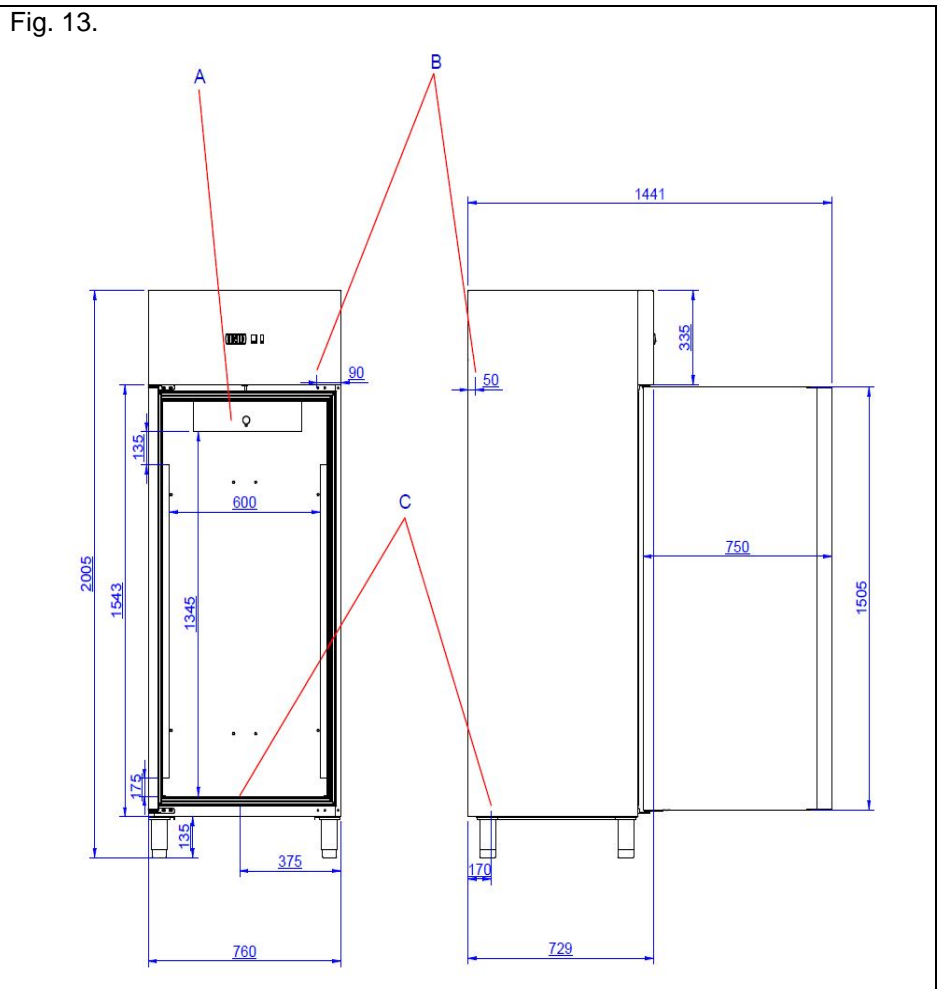
3-4 PUERTAS  
 3-4 PORTES  
 3-4 DOORS  
 3-4 TÜREN  
 3-4 PORTE  
 3-4 DRZWI

Fig. 12.



PTHF-PASTRY (HC: R600 a)  
PTHFC- PASTRY (HFC: R134a)

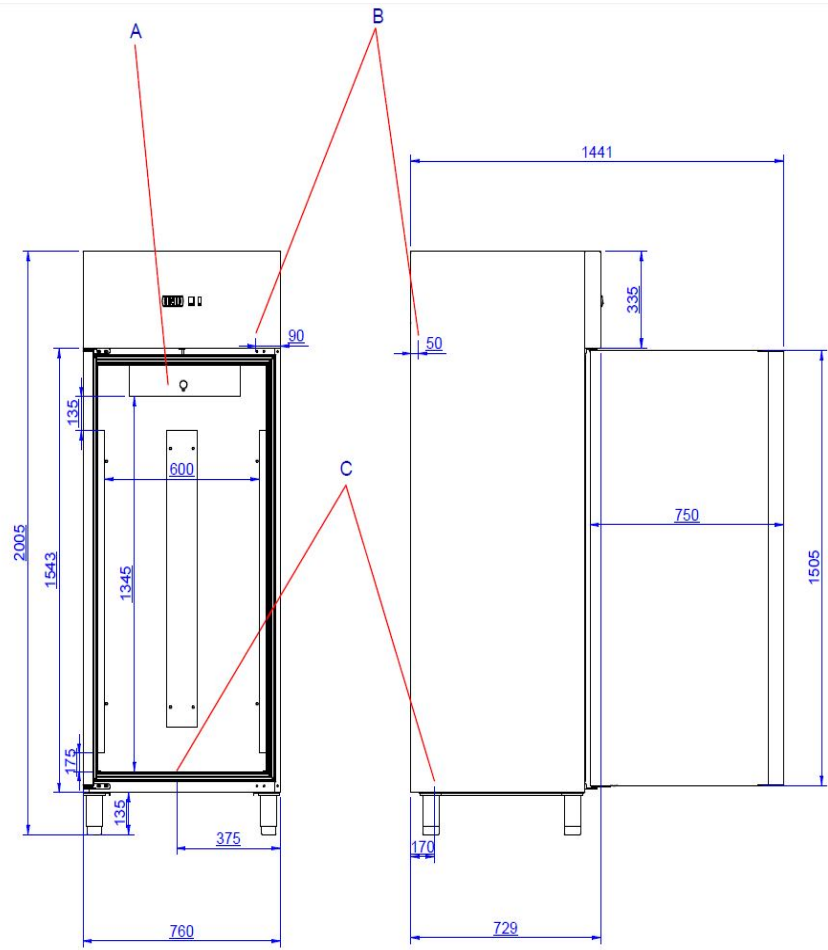
- PTHFC1
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI



FSHC- FISH (HC: R600 a)  
FSHFC- FISH (HFC: R134 a)

- FSHFC
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI

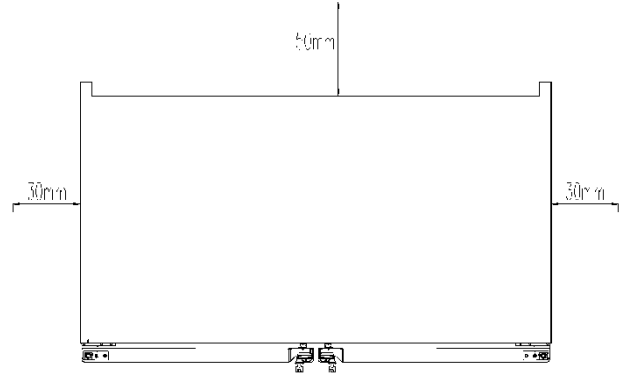
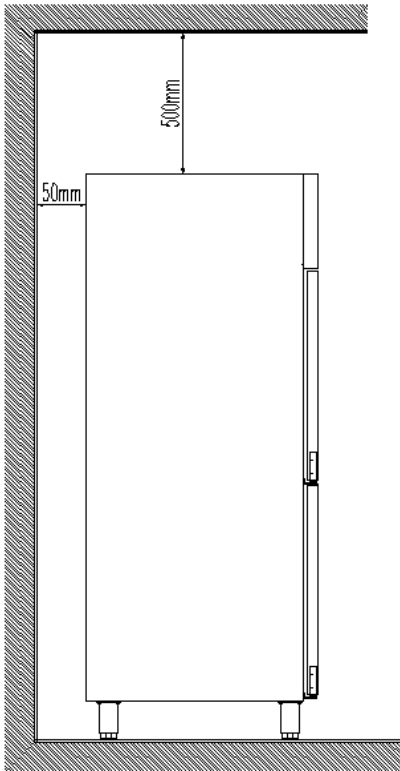
Fig. 15.



**COLOCACION DE ARMARIO EN SALA (mm)**  
**POSE D'ARMOIRE EN SALLE (mm)**  
**LOCATION OF CABINET IN THE ROOM(mm)**

**AUFSTELLUNG DES KÜHLSCHRANKS IM RAUM (mm)**  
**POSIZIONAMENTO DELL'ARMADIO NELLA SALA (mm)**  
**UMIESZCZENIE SZAFY W POMIESZCZENI (mm)**

Fig. 16.



**CARACTERISTICAS GENERALES**  
**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**  
**GENERAL CHARACTERISTICS**

**ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN**  
**CARATTERISTICHE GENERALI**  
**CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA**

Tabla 1 / Table 1 / Tableau 1 / Table 1 / Tabelle 1 / Tabella 1 / Tabela 1

Modelo Modèle Model Modell Modello Model	Litros Litres Liters Liter Litri Litry	Puertas Portes Doors Türen Porte Drzwi	Temp. Temp. Temp. Temp. Temp.	Gas Gaz Gas Gas Gas Gaz	Potencia frigorífica (W) Puissance frigorifique (W) Refrigerated power (W) Kühlleistung (W) Potenza frigorifera (W) Moc chłodzenia (W)	W x D x H exterior (mm) L x P x H extérieur (mm) W x D x H external (mm) B x H x T außen (mm) W x D x H exterior (mm) W x D x H zewnętrzne (mm)	Peso neto (kg) Poids net (kg) Weight (kg) Nettogewicht (kg) Peso netto (kg) Masa netto (kg)
GNHC071P	700	1	P <sup>1</sup>	R-600 a	309	653x 842x 2040	144
GNHC072P	700	2	P	R-600 a			
GNHC071N	700	1	N <sup>2</sup>	R-290 a	275		
GNHC072N	700	2	N	R-290 a			
GNHC072PP	700	2	PP	R-600 a	176 + 176		
GNHC072PN	700	2	PN <sup>3</sup>	R-600 a & R-290 a	176 + 176	184	
GNHFC071P	700	1	P	R-134 a	300	693x 826x 2008	144
GNHFC072P	700	2	P	R-134 a			
GNHFC071N	700	1	N	R-404 a	438		
GNHFC072N	700	2	N	R-404 a			
GNHFC072PP	700	2	PP	R-134 a	178+ 178		
GNHFC072PN	700	2	PN	R-134 a & R-404 a	178+ 348	184	
GNHC142P	1400	2	P	R-600 a	357	1318x 842x 2040	225
GNHC143P	1400	3	P	R-600 a			
GNHC144P	1400	4	P	R-600 a			
GNHC142N	1400	2	N	R-290 a	735		
GNHC143N	1400	3	N	R-290 a			
GNHC144N	1400	4	N	R-290 a		261	
GNHC142PP	1400	3	PP <sup>4</sup>	R-600 a	357 + 357		
GNHC143PP	1400	3	PP <sup>5</sup>	R-600 a			
GNHC144PP	1400	3	PP <sup>6</sup>	R-600 a			
GNHC142PN	1440	2	PN	R-600 a & R-290 a	309 + 275		
GNHC143PN	1400	3	PN	R-600 a & R-290 a	176 + 357	225	
GNHC144PN	1400	4	PN	R-600 a & R-290 a			
GNHFC142P	1400	2	P	R-134 a	500	1388x 826x 2008	225
GNHFC143P	1400	3	P	R-134 a			
GNHFC144P	1400	4	P	R-134 a			
GNHFC142N	1400	2	N	R-404 a	1000		

<sup>1</sup> P: positivo/ positif / positive / positiv / positivo / pozytywny

<sup>2</sup> N: negativo/ négatif / negative / negativ / negativo / negatywny

<sup>3</sup> PN: positivo+ negativo/ positif + négatif / positive+ negative / positiv + negativ / positivo + negativo / pozytywny+ negatywny

<sup>4</sup> PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

<sup>5</sup> PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

<sup>6</sup> PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

GNHFC143N	1400	3	N	R-404 a			
GNHFC144N	1400	4	N	R-404 a			
GNHFC142PP	1400	2	PP	R-134 a	178 + 178		264
GNHFC143PP	1400	3	PP	R-134 a			
GNHFC144PP	1400	4	PP	R-134 a			
GNHFC142PN	1400	2	PP	R-134 a & R-404 a	300 + 438		
GNHFC143PN	1400	3	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 500		
GNHFC144PN	1400	4	PN	R-134 a & R-404 a			
SNHC061P	600	1	P	R-600 a	309	693x 726x 2067	115
SNHC062P	600	2	P	R-600 a			
SNHC061N	600	1	N	R-290 a	275		
SNHC062N	600	2	N	R-290 a			
SNHC062PN	600	2	PN	R-600 a & R-290 a	176		183
SNHFC061P	600	1	P	R-134 a	300		115
SNHFC062P	600	2	P	R-134 a			
SNHFC061N	600	1	N	R-404 a	438		
SNHFC062N	600	2	N	R-404 a			
SNHFC062PN	600	2	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 178		183
SNHC122P	1200	2	P	R-600 a	357	1388 x 726 x 2067	210
SNHC123P	1200	3	P	R-600 a			
SNHC124P	1200	4	P	R-600 a			
SNHC122N	1200	2	N	R-290 a	735		
SNHC123N	1200	3	N	R-290 a			
SNHC124N	1200	3	N	R-290 a			
SNHC122PN	1200	2	PN	R-600 a & R-290 a	309 + 275		261
SNHC123PN	1200	3	PN	R-600 a & R-290 a	176 + 357		
SHNC124PN	1200	4	PN	R-600 a & R-290a			
SNHFC122P	1200	2	P	R-134 a	500		210
SNHFC123P	1200	3	P	R-134 a			
SNHFC124P	1200	4	P	R-134 a			
SNHFC122N	1200	2	N	R-404 a	1000		
SNHFC123N	1200	3	N	R-404 a			
SNHFC124N	1200	4	N	R-404 a			
SNHFC122PN	1200	2	PP	R-134 a & R-404 a	300 + 438		261
SNHFC123PN	1200	3	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 500		
SHNFC124PN	1200	4	PN	R-134 a & R-404 a			
PTHC1P	600	1	P	R-606 a	309	760x 775x 2008	166
PTHFC1P	600	1	P	R-134 a	300		
FSHC	600	1	P	R-606 a	309		166
FSHFC	600	1	P	R-134 a	500		

**CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS**  
**CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES**  
**ELECTRIC CHARACTERISTICS**

**ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN**  
**CARATTERISTICHE ELETTRICHE**  
**CHARAKTERYSTYKA ELEKTRYCZNA**

Tabla 2 / Table 2 / Tableau 2 / Table 2 / Tabelle 2 / Tabella 2 / Tabela 2

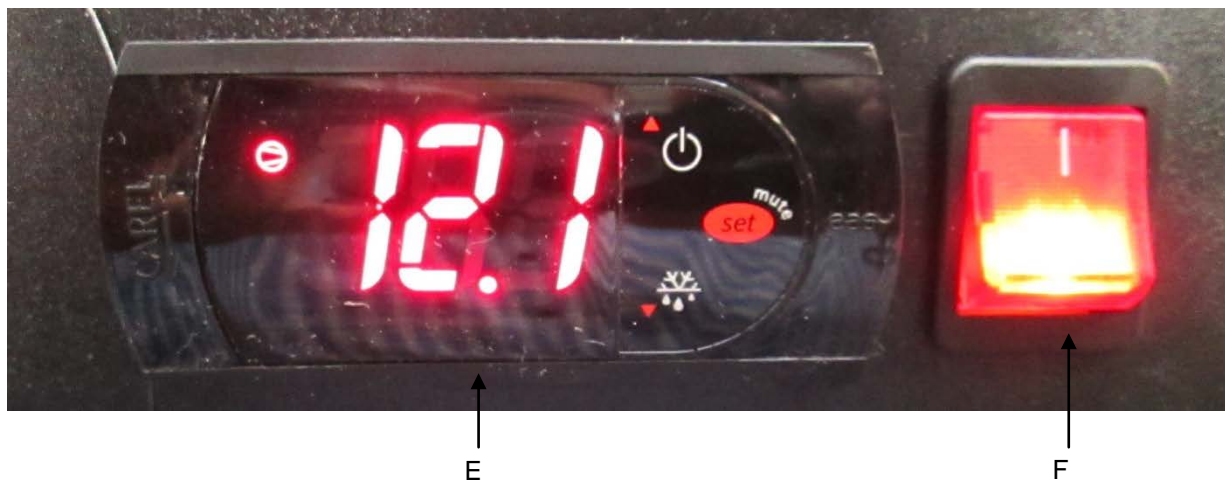
Modelo Modèle Model Modell Modello Model	Litros Litres Liters Liter Litri Litry	Puerta s Portes Doors Türen Porte Drzwi	Temp. Temp. Temp. Temp. Temp.	Gas Gaz Gas Gas Gas Gaz	VOLTAJE & FRECUENCIA / VOLTAGE ET FRÉQUENCE / VOLTAGE & FREQUENCY / SPANNUNG & FREQUENZ / VOLTAGGIO E FREQUENZA / NAPIĘCIE I CZĘSTOTLIWOŚĆ	SECCIÓN MANGUERA / SECTION TUYAU / WIRE AREA / QUERSCHNITT SCHLAUCH / SEZIONE TUBO / PRZEKRÓJ PRZEWODU	POTENCIA ELECTRICA/ PUISSANCE ÉLECTRIQUE/ CONNECTION LOAD/ ELEKTRISCHE LEISTUNG/ POTENZA ELETTRICA/ MOC ELEKTRYCZNA(W)	AMP. (A)
GNHC071P	700	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	158	0,68
GNHC072P	700	2	P	R-600 a			352	1,53
GNHC071N	700	1	N	R-290 a			141 + 259	0,66 + 1,12
GNHC072N	700	2	N	R-290 a			291 + 238	1,26 + 1,04
GNHC072PP	700	2	PP	R-600 a			368	1,6
GNHC072PN	700	2	PN	R-600 a & R-290 a			690	3
GNHFC071P	700	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	276 + 276	1,2 + 1,2
GNHFC072P	700	2	P	R-134 a			575 + 276	2,5 + 1,2
GNHFC071N	700	1	N	R-404 a			180	0,78
GNHFC072N	700	2	N	R-404 a			641	2,78
GNHFC072PP	700	2	PP	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	350 + 266	1,52 + 1,15
GNHFC072PN	700	2	PN	R-134 a & R-404 a			352 + 158	1,53 + 0,68
GNHC142P	1400	2	P	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	367 + 250	1,59 + 1,08
GNHC143P	1400	3	P	R-600 a				
GNHC144P	1400	4	P	R-600 a				
GNHC142N	1400	2	N	R-290 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	575	2,5
GNHC143N	1400	3	N	R-290 a				
GNHC144N	1400	4	N	R-290 a				
GNHC142PP	1400	2	PP	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	1012	4,4
GNHC143PP	1400	3	PP	R-600 a				
GNHC144PP	1400	4	PP	R-600 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHC142PN	1400	2	PN	R-600 a & R-290 a				
GNHC143PN	1400	3	PN	R-600 a & R-290 a				
GNHC144PN	1400	4	PN	R-600 a & R-290 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	575	2,5
GNHFC142P	1400	2	P	R-134 a				
GNHFC143P	1400	3	P	R-134 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	1012	4,4
GNHFC144P	1400	4	P	R-134 a				
GNHFC142N	1400	2	N	R-404 a				
GNHFC143N	1400	3	N	R-404 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHFC144N	1400	4	N	R-404 a				
GNHFC142PP	1400	2	PP	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm <sup>2</sup>	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHFC143PP	1400	3	PP	R-134 a				

GNHFC144PP	1400	4	PP	R-134 a					
GNHFC142PN	1400	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		368 + 690	1,6 + 3	
GNHFC143PN	1400	3	PN	R-134 a & R-404 a			575 + 575	2,5 + 2,5	
GNHFC144PN	1400	4	PN	R-134 a & R-404 a					
SNHC061P	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
SNHC062P	600	2	P	R-600 a					
SNHC061N	600	1	N	R-290 a	230V 1N~ 50		352	1,53	
SNHC062N	600	2	N	R-290 a					
SNHC062PN	600	2	PN	R-600 a & R-290°	230V 1N~ 50		204 + 157	0,89 + 0,68	
SNHFC061P	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50/60		368	1,6	
SNHFC062P	600	2	P	R-134 a					
SNHFC061N	600	1	N	R-404 a	230V 1N~ 50		690	3	
SNHFC062N	600	2	N	R-404 a					
SNHFC062PN	600	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		276 + 575	1,2 + 2,5	
SNHC122P	1200	2	P	R-600 a	230V 1N~ 50		180	0,78	
SNHC123P	1200	3	P	R-600 a					
SNHC124P	1200	4	P	R-600 a					
SNHC122N	1200	2	N	R-290 a	230V 1N~ 50		641	2,78	
SNHC123N	1200	3	N	R-290 a					
SNHC124N	1200	3	N	R-290 a					
SNHC122PN	1200	2	PN	R-600 a & R-290 a	230V 1N~ 50		158 + 352	0,68 + 1,53	
SNHC123PN	1200	3	PN	R-600 a & R-290 a			270 + 185	1,17 + 0,8	
SNHC124PN	1200	4	PN	R-600 a & R-290 a					
SNHFC122P	1200	2	P	R-134 a	230V 1N~ 50		575	2,5	
SNHFC123P	1200	3	P	R-134 a					
SNHFC124P	1200	4	P	R-134 a					
SNHFC122N	1200	2	N	R-404 a	230V 1N~ 50		1012	4,4	
SNHFC123N	1200	3	N	R-404 a					
SNHFC124N	1200	4	N	R-404 a					
SNHFC122PN	1200	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		368 + 690	1,6 + 3	
SNHFC123PN	1200	3	PN	R-134 a & R-404 a			575 + 575	2,5 + 2,5	
SNHFC124PN	1200	4	PN	R-134 a & R-404 a					
PTHC061P	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
PTHFC061P	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50		368	1,6	
FSHC	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
FSHFC	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50		644	2,8	

**PANEL DE CONTROL**  
**PANNEAU DE COMMANDE**  
**CONTROL PANEL**

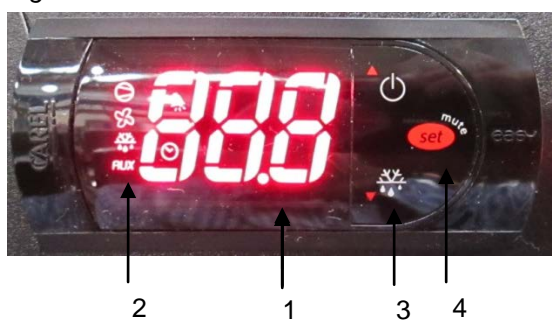
**BEDIENFELD**  
**PANNELLO DI CONTROLLO**  
**PANEL STEROWANIA**

Fig. 17.



E	F
Termostato	Interruptor
Thermostat	Interrupteur
Thermostat	On/ off switch
Thermostat	Schalter
Termostato	Interruttore
Termostat	Przełącznik

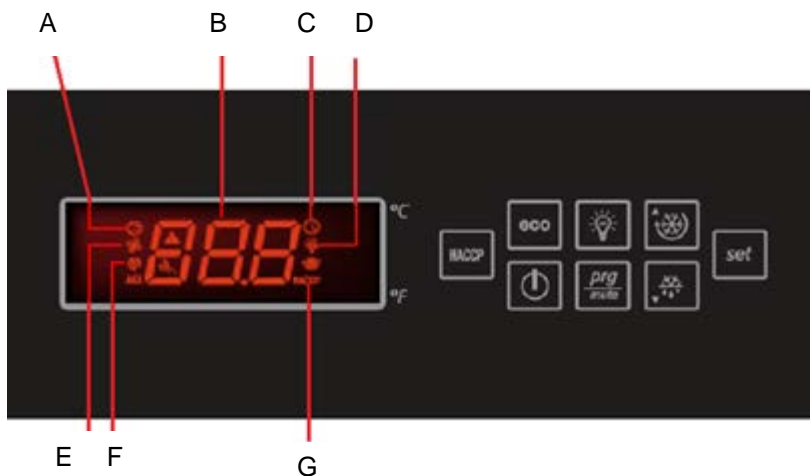
Fig. 18.



- 1: Visor T<sup>a</sup> / Afficheur temp./ T<sup>a</sup> display /  
 Temperaturanzeige / Visualizzatore di temperatura /  
 Wyświetlacz T<sup>a</sup>
- 2: Estatus (compressor, ventilador, desescarche, salida  
 auxiliary- no activada) /Statut (compresseur, ventilateur,  
 dégivrage, sortie auxiliaire - non activée) / Status  
 (compressor, fan, defrost, auxiliary output not activated) /  
 Status (Kompressor, Lüfter, Abtauen, Hilfsausgang und -  
 nicht aktiviert) / Modalità (compressore, ventilatore,  
 sbrinamento, uscita ausiliaria- non attivo) / Status  
 (kompresor, wentylator, odszranianie, dodatkowe wyjście  
 nieaktywne)
- 3: Desescarche manual / Dégivrage manuel / Manual  
 defrost / Manuelles Abtauen / Sbrinamento manuale /  
 Odszranianie ręczne
- 4: Modificación parametros frio (por personal autorizado) /  
 Modification des paramètres de froid (par des techniciens  
 autorisés) / Change of parameters (authorized personnel  
 only) / Modifizierung Kühlungsparameter (für autorisiertes  
 Personal) / Modifica dei parametri del freddo (da personale  
 autorizzato) / Zmiana parametrów chłodzenia  
 (autoryzowany personel)

Opción HACCP  
Option HACCP  
HACCP option  
Option HACCP  
Opzione HACCP

Fig. 19.



A	B	C	D	E	F	G
Simbolo compresor	T <sup>a</sup>	Reloj	Luz	Ventilador	Desescarche	HACCP
Symbole compresseur	Temp.	Horloge	Lumière	Ventilateur	Dégivrage	HACCP
Compressor symbol	T <sup>a</sup>	Clock symbol	Light symbol	Fan symbol	Defrost symbol	HACCP
Symbol Kompressor	Temp.	Uhr	Licht	Gebläse	Abtauen	HACCP
Simbolo compressore	Temp.	Orologio	Luce	Ventilatore	Sbrinamento	HACCP

## 1. ÍNDICE

---

1. ÍNDICE.....	18
2. INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS GENERALES .....	19
3. DATOS DEL PRODUCTO.....	20
3.1 Características generales.....	20
4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	21
4.1 Desembalaje.....	21
4.2 Emplazamiento y nivelación.....	21
4.3 Conexión eléctrica.....	22
4.4 Conexión del desagüe.....	22
4.5 Cambio de orientación de puertas.....	22
4.6 Reciclaje.....	22
5. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.....	23
5.1 Funcionamiento.....	23
5.1.1 Simbología del panel de mando.....	23
5.1.2 Encendido de la máquina.....	23
5.1.3 Funcionamiento de la máquina.....	23
5.1.4 Apagado de la máquina.....	24
5.2 Consejos útiles.....	24
5.2.1 Mantenimiento.....	24
5.2.2 No uso prolongado.....	24
6. ANOMALÍAS, ALARMAS Y AVERÍAS.....	25
7. RECICLAJE DEL PRODUCTO.....	25

## 2. INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS GENERALES

---

Este manual ha sido creado para facilitar la completa comprensión del funcionamiento, instalación y mantenimiento de la máquina. En él dispone de la información y las advertencias necesarias para una correcta instalación y uso del aparato, así como de información acerca de las características y posibilidades que ofrece, a fin de que pueda aprovechar todo el potencial a su disposición.



**ANTES DE PROCEDER A LA PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO, LEER DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.**

**Conserve este manual en lugar seguro para futuras consultas.**

**En caso de venta o cesión de la máquina, suministre este manual al nuevo usuario.**



**ESTE ES UN APARATO EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL, Y DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.**

- El emplazamiento y la instalación, así como reparaciones o transformaciones, deben realizarse siempre por un **TÉCNICO AUTORIZADO**, atendiendo a la reglamentación en vigor en cada país, no haciéndose responsable el fabricante por una mala instalación de la misma.
- La instalación, ajuste incorrecto, el servicio ó el mantenimiento inapropiados del aparato así como la manipulación del mismo pueden provocar tanto daños materiales como lesiones.
  - Si su máquina ha sufrido alguna avería llame al **Servicio de Asistencia Técnica**.
  - **NO** trate de repararlo usted mismo o personal no cualificado ni autorizado.
  - Utilice repuestos originales, de lo contrario quedara sin efecto la garantía.
- Para realizar operaciones de mantenimiento es preciso desconectar el armario refrigerado de la corriente eléctrica mediante el dispositivo de desconexión/interruptor general.
- **NO** utilice para su limpieza productos abrasivos, corrosivos, ácidos, disolventes y detergentes a base de cloro, ya que dañarían al aparato.
- Este aparato ha sido diseñado para trabajar en temperaturas ambiente entre 5°C y 40°C.

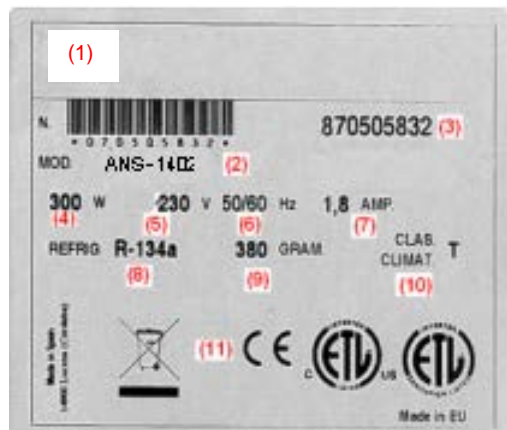


**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS O EL USO INDEBIDO DEL APARATO EXIME AL FABRICANTE DE CUALQUIER GARANTÍA O RECLAMACIÓN POSIBLE.**

### 3. DATOS DEL PRODUCTO

Todos los aparatos disponen de placa de características que identifica el aparato e indica las características técnicas del mismo, está ubicada en uno de los laterales de la máquina. No retire la placa del aparato.

Explicación de la placa matrícula que acompaña su mueble.



NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	FABRICANTE
2	MODELO
3	N.º SERIE
4	WATIOS DE POTENCIA FRIGORÍFICA
5	TENSIÓN DE TRABAJO
6	FRECUENCIA
7	INTENSIDAD DE CORRIENTE
8	TIPO DE GAS REFRIGERANTE
9	GRAMOS DE GAS REFRIGERANTE
10	CLASE CLIMÁTICA (N=4)
11	NORMATIVA

Nota: Esta placa es a modo de ejemplo.

Mencione las características indicadas al contactar con el servicio técnico.

#### 3.1 Características generales

Dependiendo del armario que usted haya adquirido, podemos establecer distintas clasificaciones, en función de la temperatura a conseguir:

R-600 a (HC)	REFRIGERACIÓN (+ 8 a -2° C.)	Están preparados para la conservación de productos frescos o alimentos precocinados durante cortos períodos de tiempo, así como la refrigeración de bebidas.
R-134 a (HFC)		
R-290 a (HC)	MANTENIMIENTO DE CONGELADOS (-18 a -22° C.)	Conservan productos previamente ultracongelados durante largos períodos de tiempo (seis meses).
R-404 a (HFC)		

Los límites de funcionamiento establecidos para el armario de clase climática 4 son:

Entorno	límites
Temperatura ambiente (°C)	30
Humedad relativa (%)	55

Para conocer las dimensiones del equipo adquirido, consulte Figuras 1 al 15 y consulte la tabla 1 para conocer las características generales del mismo.

## 4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



El emplazamiento y la instalación, así como reparaciones o transformaciones, deben realizarse siempre por un **TÉCNICO AUTORIZADO**, atendiendo a la reglamentación en vigor en cada país.

La instalación, ajuste incorrecto, el servicio ó el mantenimiento inapropiados del aparato así como la manipulación del mismo pueden provocar tanto daños materiales como lesiones.

### 4.1 Desembalaje

Desembale la máquina y compruebe que no haya sufrido ningún daño en el transporte, de lo contrario notifíquelo inmediatamente a su proveedor y al transportista. En caso de duda no utilice la máquina hasta haber analizado el alcance de los daños.



**Los elementos del embalaje (plásticos, poliuretano expandido, grapas, etc....) no deben dejarse al alcance de los niños, pues tienen un peligro potencial.**

El armario no se debe de volcar. En caso de necesidad, algunos armarios se pueden volcar por la cara que está indicada en el embalaje. Sí no se indica, no se puede volcar. Hay que esperar mínimo 2 horas desde que se colocó en posición vertical para su puesta en marcha.

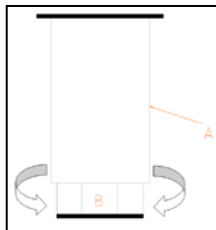
El manejo de la máquina debe realizarse con carretilla elevadora o similar para no dañar la estructura de la máquina. Transportar la máquina hasta el lugar donde se debe instalar y posteriormente desembalarla.

Los elementos utilizados para el embalaje son totalmente reciclables, con lo que deben tirar en su contenedor correspondiente.

### 4.2 Emplazamiento y nivelación

La zona donde se ubique el armario debe estar despejada y limpia, evitando que el ventilador del equipo frigorífico absorba materiales que luego son depositados en el aleteado del condensador, reduciendo la eficiencia del sistema.

Retirar el palet, cuidando de no provocar golpes en el mueble. Ahora se puede nivelar el armario, roscando o desenroscando las patas. Cuando esté nivelado se puede retirar el film de protección del acero inoxidable usando algún objeto no punzante, no usar un cutter ya que podría arañar el acero.



A: CUERPO DE LA PATA

B: ROSCA:

Girar a la derecha para bajar el mueble

Girar a la izquierda para elevar el mueble

El armario, en su colocación definitiva, debe quedar retirado de la pared por su respaldo 50mm y por sus laterales 30mm, y 500mm del techo según se indica en Figura 16.

Si la máquina va con ruedas asegúrese de colocar el equipo en una superficie plana.

En la puesta en marcha asegurarse de que no hay ninguna fuente de calor cercana.

Para el perfecto funcionamiento de los elementos que componen el sistema frigorífico, es importantísimo que las tomas de aire, tanto del ventilador ubicado en el interior del armario como el acceso de aire al condensador no estén taponadas. No instalar el armario a la intemperie.

No introducir elemento alguno por las rejillas de protección de ventiladores o zona del equipo frigorífico.

### 4.3 Conexión eléctrica

La conexión eléctrica del aparato debe hacerse siempre por un TÉCNICO AUTORIZADO.

Se deberán tener en cuenta las normas legales vigentes en cada país en materia de conexiones a la red eléctrica.



- Verificar que la tensión y frecuencia de la red corresponde a la que se indica en la placa de características.
- Es obligatorio conectar a tierra el aparato mediante un dispositivo de protección diferencial. El fabricante no se hace responsable de posibles daños originados por el incumplimiento de este requisito.
- Comprobar que la sección de la toma de alimentación sea la adecuada para el consumo que va a soportar.
- La toma de corriente ha de ser tipo Schuko ya que la manguera que incorpora su armario es de ese tipo (también llamada tipo F o también llamada CEE 7/4”), con bornes de 4,8mm. y toma de tierra. Está prohibido alargar dicha manguera de entrada corriente por su seguridad. Además, los armarios, bajo pedido, se entregan con mangueras entrada corriente tipo H (Inglaterra) y tipo B (América)
- Si en la instalación de la máquina detecta algún fallo, hágalo saber a su proveedor inmediatamente.



**No cumplir con las especificaciones del fabricante o una instalación inadecuada, exime al mismo de cualquier responsabilidad, no haciéndose responsable de los daños personales, o materiales que pudiera sufrir la máquina.**

Consulte tabla 2 para conocer las características eléctricas de su equipo.

### 4.4 Conexión del desagüe

En los armarios de pescado, la manguera de desagüe del armario hay que conectarla a la red de desagües general. La colocación se hará según normativa. Consultar Figura 1-15 para conocer la ubicación del desagüe.

### 4.5 Cambio de orientación de puertas

Para remplazar las puertas por cajones siga las instrucciones del Anexo I.

### 4.6 Reciclaje

El embalaje de este producto está formado por:

- Palet de madera.
- Cartón.
- Fleje de polipropileno.
- Polietileno expandido.



Todos los embalajes utilizados en el empaquetado de esta máquina, son reciclables, con lo que la eliminación correcta de estos productos contribuirá a la conservación del medio ambiente. Para mayor información sobre el reciclaje de estos productos, diríjase a la oficina competente del organismo local. Deseche estos materiales con arreglo a las normas vigentes.

## 5. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

---



ANTES DE PROCEDER A LA PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO, LEER DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.



ESTE ES UN APARATO EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL, Y DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.

### 5.1 Funcionamiento

---

A continuación se mostrará los pasos a seguir para operar con el armario frigorífico, mostrando todas las posibilidades de funcionamiento que dispone.

#### 5.1.1 Simbología del panel de mando

---

En panel de control esta compuesto por un interruptor de encendido y de un termostato. En la Figura 17 podrá observar los detalles del mismo.

En caso de adquirir una máquina con HACCP el control difiere y será como el de la Figura 19. Consulte el manual del termostato que se adjunta con el equipo para conocer el funcionamiento de este equipo.

#### 5.1.2 Encendido de la máquina

---

- Una vez limpio el interior del mueble, enchufar a la red eléctrica y poner el interruptor en ON o en I, el interruptor ha de estar iluminado.
- La temperatura del termostato indica la temperatura del aire del interior del armario.
- A los tres minutos después del encender el interruptor, el led compresor en marcha ha de iluminarse permanentemente,
- La temperatura que aparece en el visor de temperatura al principio será la temperatura ambiente. Conforme funcione la máquina, si las puertas están cerradas, irá bajando hasta el valor de régimen.
- En armarios negativos se ha previsto un descarche a las dos horas desde la puesta en marcha.
- Es necesario que el frigorífico funcione hasta alcanzar la temperatura de trabajo, antes de proceder a la carga del género.

#### 5.1.3 Funcionamiento de la máquina

---

El armario que usted ha adquirido está concebido para la conservación de bebidas y alimentos. Le aconsejamos:

- 1) Para obtener un mejor rendimiento, evitar la colocación de alimentos calientes en el interior del frigorífico, así como bebidas cuyo envase no esté cerrado.
- 2) no introducir alimentos o recipientes calientes, así como productos químicos, corrosivos o medicamentos, y evitar el uso inadecuado del mueble.
- 3) Proteger los alimentos y sus aromas mediante algún sistema de cierre estanco o plástico alimentario, colocarlos de tal forma que permitan una buena circulación del aire.
- 4) No introducir los alimentos sin protección para evitar posibles oxidaciones del equipo.
- 5) Evitar en la medida de lo posible la apertura frecuente de puertas, y sobre todo, no dejarlas abiertas.
- 6) No cargar el armario por encima del nivel de carga.



- 7) Interrupción momentánea de la alimentación eléctrica. Si la interrupción no supera los 20 minutos, no es necesario tomar ninguna precaución, sólo evitar abrir las puertas en la medida de lo posible, al objeto de evitar la pérdida de temperatura. Si la interrupción se prolonga más

de los 20 minutos citados, hay que comprobar que los alimentos no sobrepasan los puntos críticos, vigilar que no estén alterados y evitarla apertura de puertas.

Las temperaturas mínimas para que los alimentos no se empiecen a deteriorar son:

Tipo de mueble	Temperatura mínima en el producto
Refrigeración	+ 10° C
Pescado	- 1° C
Mantenimiento de congelados	- 15°C

- 8) El agua del desencharche es dirigido mediante una tubería a una cubeta de evaporación detrás del condensador, donde el agua se evapora con el calor del condensador.

Precauciones:

- 1) Queda garantizada la estabilidad, incluso con las puertas abiertas, aunque queda totalmente prohibido apoyarse en ellas.
- 2) En caso de avería, no está permitido acercarse al frigorífico descalzo, con el suelo mojado o con las manos húmedas.

### 5.1.4 Apagado de la máquina

Poner el interruptor en OFF o en O para apagar el armario frigorífico, el interruptor dejará de estar iluminado.

## 5.2 Consejos útiles

Lea atentamente los consejos útiles que a continuación se le muestra para poder aprovechar todo el potencial que su armario frigorífico dispone.

### 5.2.1 Mantenimiento

Realice las operaciones de limpieza pertinentes para que su máquina tenga una vida útil duradera.

- Limpie la máquina de residuos al final de cada jornada laboral. Antes de realizar cualquier operación de limpieza, hay que proceder a desconectar el aparato de la toma de corriente, y colocar el interruptor general en posición OFF o 0. Los armarios van provistos de desagüe para facilitar su limpieza, así como la eventual salida de líquidos procedentes de los alimentos. Durante la operación de limpieza es imprescindible quitar el tapón del desagüe y limpiar éste, para evitar la obstrucción por arrastre de elementos sólidos. Se pretende que los líquidos que pueda haber no se estancuen.
- No utilice productos abrasivos, corrosivos, ácidos, detergentes a base de cloro, disolventes o derivados de gasolininas para su limpieza.
- No limpiar la máquina con chorros de agua a presión.
- Limpieza del condensador: Al limpiar se tendrá cuidado de no doblar las aletas de aluminio del condensador, ya que de hacerlo, no pasaría el aire y no condensaría, provocando serios daños al equipo y quedando fuera de garantía su reparación.
- Comprobar que las puertas cierran perfectamente.
- Tomar las precauciones necesarias antes de acceder a la zona de la unidad condensadora, por la existencia de temperaturas elevadas en algunos elementos, y el consiguiente riesgo de quemaduras.
- Si necesita cambiar algún cable nunca debe disminuir la sección del cable cambiado.
- La tapa interior de la instalación eléctrica del cuadro de mando es importantísima, si ha de desmontarla, cuando vuelva a montarla ha de dejarla estanca, como estaba.
- Dos veces al año llame al servicio técnico para que le realice las revisiones pertinentes:
  - Revisión del estado de las juntas.
  - Revisión del estado de los componentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

### 5.2.2 No uso prolongado

En el caso de no tener la máquina en funcionamiento durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, cierre temporal,...) tenga en cuenta estas directrices:

- Limpie la máquina intensamente.
- Desconecte el interruptor general de suministro eléctrico.

## 6. ANOMALÍAS, ALARMAS Y AVERÍAS

A continuación se mostrarán los pasos a seguir en el caso de suceder alguna anomalía o error de funcionamiento. En la siguiente tabla se enumeran las posibles causas y las posibles soluciones. En caso de duda o de que no sea capaz de solucionar el error, póngase en contacto con el servicio técnico.



**No manipule los componentes eléctricos Ud. Mismo ya que hay peligro de muerte debido a que los componentes están bajo tensión de red.**

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El frigorífico no funciona</b>	No hay corriente	Comprobar que llega corriente al frigorífico observando que el interruptor general está encendido.
<b>Temperatura insuficiente</b>	Ubicación del frigorífico	Comprobar que no existe cerca una fuente de calor.
	Parámetros termostato	Comprobar que el punto de corte del termostato está en un valor cercano a 0°C para comprobarlo pulse la tecla "set" de su termostato una vez y suéltelo. 
	Temperatura ambiente	Comprobar que la temperatura ambiente no esté por encima de +32°C. que es la temperatura máxima de funcionamiento del aparato, a no ser que se haya pedido "tropicalizado".
	Ubicación del género en el armario frigorífica	Comprobar que la carga de género está perfectamente colocada, sin taponar las salidas de aire del ventilador interior, y que el tiempo transcurrido desde que se ha colocado es suficiente para enfriar los productos.
	Limpieza del condensador	Comprobar que el condensador está limpio: Ha de tener presente que cuanto más limpio esté el equipo frigorífico, más ahorro de energía, en especial el aleteado del condensador. La frecuencia vendrá determinada en función de las características del local. En caso de estar sucio ha de llamar al servicio técnico para su limpieza.
<b>Ruidos extraños o excesivos</b>	Mala nivelación y mal cierre de las puertas	Comprobar la nivelación del mueble y que las puertas cierran bien
	Rozamiento con zona móvil del frigorífico	Comprobar que no haya ningún objeto rozando con algún elemento móvil del frigorífico.






**NOTA: si se produce una avería no presente en la tabla, contacte con su servicio de asistencia técnica. El fabricante se reserva el derecho de modificar las características sin previo aviso.**

## 7. RECICLAJE DEL PRODUCTO



La norma Europea 2012/19/EU sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

## 8. Anexo I / Annexe I / Annex I / Anhang I / Allegato I / Aneks I

	<p>1. Para cambiar la orientación de la puerta, se precisa de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soportes superior e inferior para la puerta a derechas- 1 unid.</li> <li>• Pin de Inox para el soporte superior- 1 unid.</li> <li>• Tornillo M6 para el pin de inox- 1 unid</li> <li>• Cilindro plastic para cubrir el agujero del cierre- 1 unid.</li> <li>• Tapones para tapar los agujeros de la puerta – 6 unidades.</li> </ul> <p>1. Pour changer l'orientation de la porte, il faut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Supports supérieur et inférieur pour la porte avec ouverture à droite - 1 unité</li> <li>• Vis en inox pour le support supérieur - 1 unité.</li> <li>• Boulon M6 pour vis en inox - 1 unité</li> <li>• Cylindre plastique pour couvrir le trou de fermeture - 1 unité.</li> <li>• Bouchons pour boucher les trous de la porte - 6 unités.</li> </ul> <p>1. Components needed to change the doors orientation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upper and lower supports of right door – 1 set.</li> <li>• Inox pin of upper hinge support – 1 pc</li> <li>• Screw M6 for inox pin – 1 pc.</li> <li>• Plastic plug cylinder to cover lock hole – 1 pc.</li> <li>• Grey plugs to cover holes of old door supports – 6 pcs.</li> </ul> <p>1. Um die Ausrichtung der Tür zu ändern, werden benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oberer und unterer Träger für die Tür nach rechts- 1 Einh.</li> <li>• Edelstahlstift für oberen Träger- 1 Einh.</li> <li>• Schraube M6 für Edelstahlstift- 1 Einh.</li> <li>• Kunststoffzylinder für die Abdeckung der Öffnung für Verriegelungsstift- 1 Einh.</li> <li>• Stopfen zum Abdecken der Öffnungen in der Tür – 6 Einh.</li> </ul> <p>1. Per cambiare l'orientamento della porta, c'è bisogno di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Supporti superiori e inferiori per la porta a destra- 1 unità.</li> <li>• Perno in inox per il supporto superiore –1 unità.</li> <li>• Viti M6 per il perno in inox- 1 unità</li> <li>• Cilindro plastico per coprire il foro della chiusura- 1 unità.</li> <li>• Tappi per coprire i fori della porta – 6 unità.</li> </ul> <p>1. Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, niezbędne są następujące elementy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopka zawiasu górnego i dolnego do drzwi prawych — 1 szt.</li> <li>• Pręt zawiasu górnego Inox — 1 szt.</li> <li>• Śruba M6 do prętu zawiasu Inox — 1 szt.</li> <li>• Plastikowy cylinder do otworu zamknięcia — 1 szt.</li> <li>• Zaślepki do otworów drzwi — 6 szt.</li> </ul>
	<p>2. Desmontar la bisagra inferior y levantar la puerta para sacar de la biagra.</p> <p>2. Démontez la charnière inférieure et levez la porte pour la sortir de la charnière.</p> <p>2. Unscrew lower hinge supports and lift the door up to remove them.</p> <p>2. Das untere Scharnier abmontieren und die Tür aus dem Scharnier heben.</p> <p>2. Smontare la cerniera inferiore e alzarla dalla porta per togliere il cardine.</p> <p>2. Rozkręć dolny zawias i podnieś drzwi, aby wyciągnąć je z zawiasu.</p>
	<p>3. Desmontar soporte superior e inferior de las bisagras y montar los tapones en los agujeros que ellos dejan.</p> <p>3. Démontez les supports supérieur et inférieur et posez les bouchons dans les trous qu'ils laissent.</p> <p>3. Remove left upper and lower support of the hinge system. Put grey plugs to the holes of uninstalled supports in order to cover them.</p> <p>3. Oberer und unterer Scharnierträger demontieren und die Stopfen in die Öffnungen setzen, die diese hinterlassen.</p> <p>3. Smontare il supporto superiore e inferiore delle cerniere e montare i tappi nei fori da esse lasciati.</p> <p>3. Zdemontuj dolną i górną stopkę zawiasu oraz załóż zaślepki na powstałe</p>

	<p>otwory.</p> <p>4. Quitar los tapones del armario y montar las bisagras superiorer e inferiores.</p> <p>4. Enlevez les bouchons de l'armoire et montez les charnières inférieures et supérieures.</p> <p>4. Remove the plugs and fix on upper and lower right hinge supports – analogously to left side.</p> <p>4. Die Stopfen aus dem Kühlschrank entfernen und die oberen und unteren Scharniere montieren.</p> <p>4. Togliere i tappi dall'armadio e montare le cerniere superiori e inferiori.</p> <p>4. Usuń zaślepki otworów montażowych i zamontuj górny i dolny zawias.</p>
	<p>5. Remplazar las bisagras de las puertas.</p> <p>5. Remplacez les charnières des portes.</p> <p>5. Replace each other in to opposite side the hinge components.</p> <p>5. Die Scharniere der Türen auswechseln.</p> <p>5. Sostituire le cerniere delle porte.</p> <p>5. Zamień zawiasy drzwi.</p>
	<p>6. Montar la puerta en la derecha.</p> <p>6. Montez la porte sur la droite.</p> <p>6. Install the door on the right side.</p> <p>6. Die Tür rechts montieren.</p> <p>6. Montare la porta a destra.</p> <p>6. Zamontuj drzwi po prawej stronie.</p>
	<p>7. marcar la posición del cierre y taladrar con un taladro de <math>\varnothing=5</math> mm primero y luego de <math>\varnothing=12</math> mm y poner el cilindro de plástico.</p> <p>7. Marquez la position de la fermeture, percez à l'aide d'une perceuse de <math>\varnothing=5</math> mm d'abord puis de <math>\varnothing=12</math> mm et posez le cylindre en plastique.</p> <p>7. Point on the top of door according to lock pin and drill the hole, first with a drill of aprox <math>\varnothing=5</math> mm and next <math>\varnothing=12</math> mm. Put into the hole plastic cylinder.</p> <p>7. Die Position des Verriegelungsstifts markieren und zunächst mit einem Bohrer <math>\varnothing=5</math> mm und anschließend mit einem <math>\varnothing=12</math> mm bohren und den Kunststoffzylinder einsetzen.</p> <p>7. Marcare la posizione della chiusura e trapanare con un trapano di <math>\varnothing=5</math> mm prima e poi di <math>\varnothing=12</math> mm e inserire il cilindro plastico.</p> <p>7. Zaznacz pozycję zamknięcia i wywierć najpierw otwór <math>\varnothing=5</math> mm, a następnie rozwierć do <math>\varnothing=12</math> mm i umieść w nim plastikowy cylinder.</p>